

ウルドゥ語
اردو

つか にほんご
使おう!日本語

こ ぞだ
~子どもを 育てるときなど~

آئیں جاپانی زبان استعمال کریں!
- بچوں کی پرورش کریں، وغیرہ -



こ ぞだ にほんご
子どもを 育てるときに、日本語が できると
いいことが たくさん あります!

اگر آپ کے بچے ہیں تو جاپانی زبان بولنے سے آپ کو بہت مدد ملے گی!

にほんご べんきょう
日本語を 勉強してみませんか?

کیوں نا جاپانی زبان پڑھیں؟

作成: 2022年2月 発行: 港区地域力推進室 [電話番号] 052-654-9621 [FAX番号] 052-651-6179

Prepared February 2022 Issued by Minato-ku Community Cooperation Promotion Office

Telephone number: 052-654-9621 Fax number: 052-651-6179

※日本語のみ 月曜日から金曜日(祝休日・年末年始を除く) 午前8時45分から午後5時15分まで

Note: In Japanese only, Monday through Friday (except national holidays and the year-end and New Year period)
8:45 am to 5:15 pm

この紙は、[こちら](#)からダウンロードできます。
This paper can be downloaded from here.



この冊子は、港区に住む外国人有志・その他各種団体の協力を得て、一般財団法人自治体国際化協会の助成により作成されました。

一般財団法人
自治体国際化協会

がいこくじん にほんご
外国人の 日本語について

غير ملکیوں کے لیے جاپانی زبان کے بارے میں

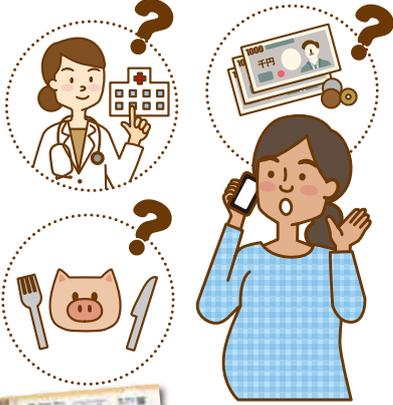


子どもを育てるとき

بچوں کی پرورش کرتے ہوئے

日本語がわかると、子どもを育てるときに役に立ちます。
- اگر آپ کے بچے ہیں تو جاپانی زبان سمجھنے سے آپ کو مدد ملے گی۔

子どもをうむ前 آپ کے ہاں بچے کی پیدائش سے پہلے



子どもをうむときに、自分にあった
病院を探ることができます。

اگر آپ کے ہاں بچہ پیدا ہونے والا ہے، تو آپ ایک ایسا ہسپتال
تلاش کر سکتے ہیں جو آپ کے لئے ٹھیک ہو۔

たとえば、どれくらいお金がかかるか、
女性の医者がいるかを病院に
聞くことができます。

آپ کسی ہسپتال سے مثال کے طور پر اخراجات کے بارے میں یا، یہاں ایک خاتون ڈاکٹر موجود
ہے، پوچھ سکتے ہیں۔



赤ちゃんをうんだり育てるときの
手続きが書いてあります。

یہ زبان بتاتی ہے کہ آپ کو کیا کرنا ہے
بچے کے پیدائش کے دوران اور اُس کی پرورش کے بارے میں۔



子どもが病気になったとき جب آپ کا بچہ بیمار ہوتا ہے



子どもの病気について、医者に
話をするができます。

جب آپ کا بچہ بیمار ہوتا ہے تو
آپ ڈاکٹر سے بات کر سکتے ہیں۔

子どものことで なやんでいるとき جب آپ اپنے بچے کے بارے میں پریشان ہوں

子どもが言うことを聞かなくて大変です。
- میرا بچہ میری بات نہیں سنتا یہ پریشان کن بات ہے۔



子どもの友だちのお母さんや
お父さんなどと話をするができます。

آپ اپنے بچے کے دوست کے والدین سے بات کر سکتے ہیں۔

話をする、気持ち
楽になるかもしれません。

بات کرنے سے آپ بہتر محسوس کر سکتے ہیں۔

私の子どもも同じです。いっしょにがんばりましょう。
- مجھے اسی طرح کی مشکلات اپنے بچے کے ساتھ درپیش ہے آئیں مل کر کام کریں۔

がっこう せんせい はなし
学校の先生と話をするとき جب آپ سکول میں کسی اُستاد سے بات کریں

こ 子どものことで さんざん 相談したいです。
 میں اپنے بچے کے بارے میں بات کرنا چاہتا ہوں



せんせい こ 子どものことで さんざん
 先生に 子どものことで 相談したり、
 がっこう こ 学校での 子どもの 様子
 聞いたりすることが できます。

آپ اپنے بچے کے بارے میں اُستاد سے بات کر سکتے ہیں اور اس بارے میں پوچھ سکتے ہیں کہ وہ سکول میں کیا کر رہا ہے۔

こ しんろ かんが
子どもの進路を 考 えるとき جب آپ اپنے بچے کے مستقبل کے بارے میں سوچتے ہیں

わたし こ 子どものような しんろ 進路が ありますか。
 میرے بچے کو بڑے ہو کر کیا کرنا چاہیے؟



こ 子どもが ちゅうがっこう 中学校を ぞつぎょう 卒業したあとの
 しんろ 進路 (がっこう 学校に いく、 働く) を
 せんせい 先生と 相談することが できます。

آپ اُستاد سے اس بارے میں بات کر سکتے ہیں کہ آپ کے بچے کو جونیئر ہائی سکول سے گریجویٹ کرنے کے بعد کیا کرنا چاہیے (جیسا کہ سکول یا کام)۔

にほん 日本では こうこう 高校などに はい 入るときに
 しけん 試験が あります。

جاپان میں، ہائی سکول میں داخلے کے وقت آپ کو ایک امتحان دینا پڑتا ہے۔

こ
子どものことばについて اپنے بچے کی زبانوں کے بارے میں

こ 子どもには、 ぼご 母語も にほんご 日本語も たいせつ 大切です。

بچوں کے لئے، اُن کی مادری اور جاپانی زبان دونوں اہم ہیں۔

ほいくじょ 保育所や ようちえん 幼稚園で にほんご 日本語を はない 話していた こと どもでも、 しょうがっこう 小学校の べんきょう 勉強で つか 使う
 にほんご 日本語が わからないことが あります。

اگر آپ کا بچہ جاپانی زبان کنڈرگارٹن یا ڈے کئیر میں بولتا ہے، تو ہو سکتا ہے کہ اُسے ابھی تھوڑی سی بھی جاپانی زبان نہ آتی ہو جو ایلمنٹری سکول میں استعمال ہوتی ہے۔

がくしゅう 学習で つか 使う 日本語は、 まいにち 毎日の せいかつ 生活では つか 使わない ことばや びょうげん 表現を つか 使う からです。

جاپانی زبان میں استعمال ہونے والے چند جملے اور الفاظ جو سکول میں استعمال ہوتے ہیں وہ روز مژہ زندگی میں اکثر استعمال نہیں ہوتے۔

このような ことばや びょうげん 表現が わかるには じかん 時間が かります。

یہ الفاظ اور جملے سیکھنے میں وقت لگتا ہے۔



さんこう 愛知県が つく 作った がいこくじん 外国人のための こそだ 子育ての じょうほう 情報が かく 書いてある ウェブサイト

(حوالہ) ایسی ویب سائٹس جہاں پر غیر ملکی افراد کے لئے بچوں کی پرورش کے حوالے سے ایچی پریفیکچر کی طرف سے معلومات دی گئی ہیں

بچوں کی پرورش اور مدد کی جگہوں کے حوالے سے محتاط رہنے والے چیزیں 注意点 یا 制度

بچوں اور زبانوں کے ساتھ کیا کرنا ہے (مادری زبان اور جاپانی زبان) などの ことばを どのように (母語と 日本語) などを



ぼご 母語: この紙では 「子どもが はじめて 覚える ことば」の 意味で つか 使っています。

مادری زبان: یہاں، اس کا مطلب یہ ہے کہ آپ کا بچہ جو پہلی زبان سیکھتا ہے

کہたく す 港区に 住んでいる がいこくじん 外国人の ことば 声

میانٹو وارڈ میں غیر ملکی کیا کہہ رہے ہیں



そのほかの 大切なとき

دوسرے اہم اوقات

日本語が できると、そのほかの 大切なときにも 役に立ちます。
 جاپانی زبان سیکھنے سے کئی دوسرے اہم مواقع پر آپ کو مدد ملے گی



くるま か
車を 買うとき
 جب آپ ایک کار



ひ こ
引っ越しをするとき
 جب آپ ایک نئے گھر میں منتقل



こうざ
口座を 作る時
 جب آپ ایک بینک اکاؤنٹ کھولتے ہیں

ほけん ぜいきん
**保険や 税金の
 手続きをするとき**



جب آپ انشورنس اور ٹیکسز کے فارم پُر کرتے ہیں

※ほかにも いろいろなときに 役に立ちます。 - آپ کی مدد کرے گی۔ *

日本語を 勉強したいとき جب آپ جاپانی زبان پڑھنا چاہیں



にほんご きょうしつ
日本語教室で 勉強する
 کسی جاپانی کلاس میں



インターネットで 勉強する
 انٹرنیٹ پر



テレビを 見る ・ まんがを 読む
 ٹی وی دیکھتے ہوئے اور مزاح کی کتاب پڑھتے ہوئے



にほんじん はな
日本人と 話す
 جاپانی لوگوں سے بات چیت کر کے

なごやし
 名古屋市に ある
 にほんごきょうしつ
 日本語教室の 場所や 時間
 جاپانی زبان کی کلاسیں ناگویا شہر میں
 (جگہ اور اوقات کے ساتھ)



にほんご べんきょう
 日本語の 勉強が できる
 ウェブサイト
 ایسی ویب سائٹس جہاں سے آپ
 جاپانی زبان سیکھ سکتے ہیں



つか にほんご
使おう! 日本語
 ~生活を するとき~
 ~生活をするとき~
 آئیں جاپانی زبان استعمال کریں!
 -روزمرہ زندگی میں-

